



**AZ EURÓPAI UNIÓ
TANÁCSA**

**Brüsszel, 2011. március 17. (23.03)
(OR. en)**

7847/11

**Intézményközi referenciaszám:
2010/0277 (NLE)**

**ECOFIN 149
UEM 51**

FELJEGYZÉS

Küldi: a Tanács Főtitkársága
Címzett: a delegációk

Tárgy: Tervezet – A Tanács irányelve a tagállamok költségvetési keretrendszerére vonatkozó követelményekről

Tervezet – A Tanács irányelve a tagállamok költségvetési keretrendszerére vonatkozó követelményekről.

Melléklet:

**TERVEZET
A TANÁCS IRÁNYELVE**

a tagállamok költségvetési keretrendszerére vonatkozó követelményekről

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 126. cikke (14) bekezdésének harmadik albekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Parlament véleményére¹,

tekintettel az Európai Központi Bank véleményére,

mivel:

- (1) Szükséges, hogy a gazdasági és monetáris unió működésének első évtizede alatt szerzett tapasztalatokra építsünk. A közelmúlt gazdasági fejleményei Unió-szerte új kihívások elé állították a költségvetési politikát, és rávilágítottak mindenekelőtt arra, hogy egységes követelményekre van szükség a tagállamok költségvetési keretrendszerének kialakítására vonatkozó szabályok és eljárások tekintetében. Különösen azt szükséges pontosítani, mit kell tenniük a nemzeti hatóságoknak ahhoz, hogy megfeleljenek a Szerződésekhez csatolt, a túlzott hiány esetén követendő eljárásról szóló (12.) jegyzőkönyv rendelkezéseinek és különösen a jegyzőkönyv 3. cikkének.

¹ HL C [...], [...], [...] o.

- (2) A tagállamok kormányai és az államháztartási alszektorok olyan állami számviteli rendszereket működtetnek, amelyek magukban foglalják a könyvelést, a belső ellenőrzést, a pénzügyi beszámolást és az auditokat. Ezeket az alkotóelemeket meg kell különböztetni a statisztikai módszereken alapuló, a kormányzati pénzügyek eredményeiről információt szolgáltató statisztikai adatoktól, valamint a jövőbeli kormányzati pénzügyekhez kapcsolódó előrejelzésektől vagy költségvetési intézkedésektől.
- (3) A teljes körű és megbízható állami számviteli gyakorlatoknak az államháztartás valamennyi alszektorában történő kialakítása előfeltételét jelenti a kiváló minőségű, a tagállamok között összehasonlítható statisztikai adatok előállításának.
- (4) A költségvetési adatok rendelkezésre állása létfontosságú az Unió költségvetési felügyeleti keretének megfelelő működéséhez. Az időszerű és megbízható költségvetési adatok rendszeres rendelkezésre állása kulcsfontosságú a megfelelő és jól időzített felügyelethez, ami pedig kedvezőtlen költségvetési fejlemények esetén lehetővé teszi a gyors intézkedést. A költségvetési adatok minőségének biztosítása során alapvető az átláthatóság, aminek megvalósulásához ezen adatok rendszeres nyilvános közzétételére van szükség.

- (5) Az európai statisztikákról szóló, 2009. március 11-i 223/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet² az uniós szakpolitikák kialakítása, alkalmazása, ellenőrzése és értékelése céljából létrehozta az európai statisztikák előállításának jogszabályi keretét. E rendelet ugyancsak rögzítette az európai statisztikák fejlesztésére, előállítására és közzétételére irányadó következő alapelveket: szakmai függetlenség, pártatlanság, tárgyilagosság, megbízhatóság, a statisztikai adatok bizalmas kezelése, költséghatékonyság; ezen alapelvek mindegyikét pontosan meg is határozta. Az Európai Közösséget létrehozó szerződéshez csatolt, a túlzott hiány esetén követendő eljárásról szóló jegyzőkönyv alkalmazásáról szóló, 2009. május 25-i 479/2009/EK módosított tanácsi rendelet³ megerősítette a Bizottságnak a túlzott hiány esetén követendő eljáráshoz használt statisztikai adatok ellenőrzésére vonatkozó jogkörét.
- (6) A „költségvetési”, „hiány” és „beruházás” fogalmak meghatározását a túlzott hiány esetén követendő eljárásról szóló jegyzőkönyvben az Integrált Nemzeti Számlák Európai Rendszerére (ESA) történő hivatkozással állapították meg, amelyet a Közösségben (a Közösségben a nemzeti és regionális számlák európai rendszeréről szóló, 1996. június 25-i 2223/96/EK tanácsi rendelettel⁴ elfogadott) a nemzeti és regionális számlák európai rendszere (a továbbiakban: ESA 95) váltott fel.

² Az Európai Parlament és a Tanács 2009. március 11-i 223/2009/EK rendelete az európai statisztikákról és a titoktartási kötelezettség hatálya alá tartozó statisztikai adatoknak az Európai Közösségek Statisztikai Hivatala részére történő továbbításáról szóló 1101/2008/EK, Euratom európai parlamenti és tanácsi rendelet, a közösségi statisztikákról szóló 322/97/EK tanácsi rendelet és az Európai Közösségek statisztikai programbizottságának létrehozásáról szóló 89/382/EGK, Euratom tanácsi határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 87., 2009.3.31., 164. o.).

³ HL L 145., 2009.6.10., 1. o.

⁴ HL L 310., 1996.11.30., 1. o.

- (6a) Az ESA 95 adatok hozzáférhetősége és megfelelő minősége létfontosságú az Unió költségvetési felügyeleti keretének megfelelő működéséhez. Az ESA 95 az eredményelszámolás alapján továbbított adatokra támaszkodik. Ezek az eredményelszámoláson alapuló költségvetési statisztikák azonban az azokat megelőzően gyűjtött pénzforgalmi adatokon, vagy az azokkal egyenértékű adatokon alapulnak. Mindezek fontos szerepet tölthetnek be az időben történő költségvetési felügyelet annak érdekében történő megerősítésében, hogy el lehessen kerülni a jelentős költségvetési hiányosságok késői felfedezését. Amennyiben rendelkezésre állnak a költségvetési folyamatokra vonatkozó pénzforgalmi adatok idősorai, lehetővé válik a szorosabb felügyeletet indokoló tendenciák kimutatása. A pénzforgalmi alapú költségvetési adatok (vagy ezzel egyenértékű állami számviteli adatok, amennyiben pénzforgalmi alapú adatok nem állnak rendelkezésre) közül közzé kell tenni legalább a teljes egyenleget, az összes bevételt és az összes kiadást. Indokolt esetben, például ha az önkormányzati szervek száma nagy, az adatok időben történő közzétételéhez alkalmazhatók olyan megfelelő becslési módszerek is, amelyek az önkormányzati szervek sokaságából vett mintán alapulnak, de ebben az esetben a közzétett adatokat később módosítani kell a teljes adathalmaz alapján.
- (7) A torzult és nem realisztikus makrogazdasági és költségvetési előrejelzések jelentősen akadályozhatják a költségvetési tervezés hatékonyságát, következésképpen alááshatják a költségvetési fegyelem iránti elkötelezettséget; ezzel szemben az átláthatóság és az előrejelzési módszerek validálása számottevően javíthatja a költségvetési tervezéshez használt makrogazdasági és költségvetési előrejelzések minőségét.
- (8) Annak biztosításához, hogy a költségvetési politika realisztikus előrejelzésekre támaszkodjon, döntő fontosságú elem az átláthatóság, amelynek megvalósulásához nyilvánosan hozzáférhetőnek kell lenniük a hivatalos makrogazdasági és költségvetési előrejelzések alapjául szolgáló módszereknek, feltevéseknek és releváns paramétereknek.
- (9) A legvalószínűbb makroköltségvetési forgatókönyvet kiegészítő érzékenységvizsgálat és a megfelelő költségvetési előrejelzések lehetővé teszik annak elemzését, hogy a növekedésre és kamatlábra vonatkozó különböző feltevések esetén hogyan alakulnának a fő fiskális változók, jelentősen csökkentve ezáltal annak kockázatát, hogy előrejelzési hibák veszélyeztessék a költségvetési fegyelmet.

- (10) A bizottsági előrejelzések hasznos referenciaként szolgálnak a tagállamok számára legvalószínűbb makroköltségvetési forgatókönyvükhöz, fokozva a költségvetési tervezéshez használt előrejelzések érvényességét, bár annak mértéke, hogy a tagállamoktól mennyire lehet elvárni a költségvetési tervezéshez használt előrejelzéseknek a bizottsági előrejelzésekkel való összevetését, az előrejelzések készítésének ütemezésétől és az előrejelzési módszerek és feltevések összehasonlíthatóságától függően változó lesz.
- (11) A hivatalos makrogazdasági és költségvetési előrejelzések minőségét jelentős mértékben javítja az objektív kritériumokon alapuló rendszeres és átfogó értékelés. Az alapos értékelés magában foglalja a gazdasági feltevések vizsgálatát, a más intézmények által készített előrejelzésekkel való összehasonlítást, valamint a múltbeli előrejelzések megbízhatóságának értékelését.
- (12) Figyelembe véve a tagállamok szabályokon alapuló költségvetési keretrendszerének dokumentált hatékonyságát a költségvetési fegyelem elősegítése terén, az uniós szintű költségvetési célkitűzésekkel összhangban lévő, erős nemzeti számszerű költségvetési szabályoknak kell alkotniuk az EU megerősített költségvetési felügyeleti keretének egyik sarokkövét. Az erős számszerű költségvetési szabályoknak jól meghatározott célokat, valamint a hatékony és időben történő ellenőrzést lehetővé tévő mechanizmusokat kell tartalmazniuk. Az ellenőrzésnek olyan szervek által készített megbízható és független elemzésen kell alapulnia, amelyek a tagállamok adóhatóságaival szemben működési autonómiával rendelkeznek. Emellett a szakpolitikai tapasztalat azt mutatja, hogy a számszerű költségvetési szabályok akkor működnek hatékonyan, ha a szabályok teljesítésének elmulasztása következményekkel jár, még ha azok csupán a jó hírnév elvesztését jelentik is.
- (12a) Mivel a 15. jegyzőkönyv értelmében a 12. jegyzőkönyvben említett referenciaértékek közvetlenül nem kötelezőek az Egyesült Királyságra nézve, az Egyesült Királyságra nem kell vonatkoztatni azon kötelezettséget, hogy olyan számszerű költségvetési szabályokat léptessen életbe, amelyek hatékonyan elősegítik a túlzott hiányra vonatkozó konkrét referenciaértékeknek való megfelelést, sem azt a fentiekhez kapcsolódó kötelezettséget, hogy a középtávú költségvetési keretekben szereplő többéves célkitűzések összhangban legyenek az említett költségvetési szabályokkal.

- (13) A tagállamoknak kerülniük kell a prociklikus költségvetési politikákat, és gazdaságilag kedvező időszakokban nagyobb mértékű költségvetési konszolidációt kell végezniük. A világosan meghatározott számszerű költségvetési szabályok elősegítik e célkitűzések megvalósítását és releváns keretet adnak, amely meghatározza azokat a vállalatokat, amelyekre a tagállamok éves költségvetési jogszabályait alapozni kell.
- (14) A nemzeti költségvetési tervezés csak akkor lehet a Stabilitási és Növekedési Paktum prevenciós és korrekciós ágával egyaránt konzisztens, ha többéves megközelítést alkalmaz, és különösen a középtávú költségvetési célkitűzések megvalósítására törekszik. A középtávú költségvetési keretrendszerek eszközül szolgálnak annak biztosításához, hogy a tagállamok költségvetési keretrendszerei összhangban legyenek az Unió jogszabályaival. A költségvetési egyenleg felügyeletének megerősítéséről és a gazdaságpolitikák felügyeletéről és összehangolásáról szóló, 1997. július 7-i 1466/97/EK tanácsi rendelet⁵ és a túlzott hiány esetén követendő eljárás végrehajtásának felgyorsításáról és pontosításáról szóló, 1997. július 7-i 1467/97/EK tanácsi rendelet⁶ értelmében a Stabilitási és Növekedési Paktum prevenciós és korrekciós ága nem tekinthető egymástól elkülönítve.
- (15) Bár az éves költségvetési jogszabályok elfogadása a költségvetési folyamatnak – amely során a tagállamokban fontos költségvetési döntéseket fogadnak el – kulcsfontosságú lépése, a legtöbb költségvetési intézkedés hatásai jóval túlnyúlnak az éves költségvetési cikluson. Egyéves terv ezért nem szolgáltat megfelelő alapot a rendezett költségvetési politikákhoz. Az Unió költségvetési felügyeleti kerete többéves jellegének figyelembevételére érdekében az éves költségvetési jogszabályok tervezését a középtávú költségvetési keretrendszerből kiinduló, többéves költségvetési tervezésre kell alapozni.

⁵ HL L 209., 1997.8.2., 1. o.

⁶ HL L 209., 1997.8.2., 6. o.

- (15a) A középtávú költségvetési keretrendszernek – a költségvetési évre vonatkozóan és azon túlmenően is – többek között előrejelzéseket kell tartalmaznia valamennyi főbb kiadási és bevételi tétel tekintetében, változatlan politikákat alapul véve. Valamennyi tagállamnak meg kell tudnia megfelelő módon határozni a változatlan politikákat, és a meghatározást közzé kell tenniük az abban szerepet játszó feltevésekkel, módszerekkel és releváns paraméterekkel együtt.
- (16) A Szerződés által létrehozott költségvetési felügyeleti keret rendelkezései és különösen a Stabilitási és Növekedési Paktum az államháztartás egészére alkalmazandó; az államháztartás a 2223/96/EK rendeletben meghatározottak szerint a következő alszektorokból áll: központi kormányzat, tartományi kormányzat, helyi önkormányzat és társadalombiztosítási alapok.
- (17) Számos tagállamban a költségvetési jogkörök nemzetinél alacsonyabb szintre történő áthelyezésével erőteljesen decentralizálódott a költségvetési politika. Ezért az e nemzeti szintnél alacsonyabb szintű kormányzatok szerepe jelentősen megnőtt a Stabilitási és Növekedési Paktum betartásának biztosítása terén, és különösen – de nem kizárólag – az ilyen decentralizáltabb tagállamokban kiemelt figyelmet kell fordítani annak biztosítására, hogy az államháztartás valamennyi alszektorára megfelelően kiterjedjen a nemzeti költségvetési keretrendszerben rögzített kötelezettségek és eljárások hatálya.

- (18) Annak érdekében, hogy hatékonyan segítsék elő a költségvetési fegyelmet és az államháztartás fenntarthatóságát, a költségvetési keretrendszereknek az államháztartás teljes egészére ki kell terjedniük. Ezért kiemelten figyelembe kell venni az alszektorok szintjén a rendes költségvetés részét nem képező központi kormányzati szervek és források olyan műveleteit, amelyek azonnali vagy középtávú hatást gyakorolnak a tagállamok költségvetési pozíciójára.
- (18a) A fentiekhez hasonlóan a függő kötelezettségek meglétére is kellő figyelmet kell fordítani. A függő kötelezettségek konkrétan magukban foglalnak valamely bizonytalan jövőbeli esemény bekövetkezésétől függő lehetséges kötelezettségeket, illetve meglévő kötelezettségeket, amelyek esetében a kifizetésre valószínűleg nem kerül sor, vagy az összeget nem lehet megbízható módon meghatározni. Közéjük tartoznak például az állami garanciákra, a nem teljesítő hitelekre, valamint az állami tulajdonú vállalatok működéséből származó kötelezettségekre vonatkozó releváns információk, többek között adott esetben a függő kötelezettségek esedékességének valószínűsége és potenciális időpontja. Megfelelően figyelembe kell venni a piaci érzékenységeket.
- (19) Mivel a tervezett intézkedés célját – nevezetesen a költségvetési fegyelemnek a Szerződés által előírtaknak megfelelően történő egységes megfelelést – a tagállamok nem tudják kielégítően megvalósítani, és ezért az uniós szinten jobban megvalósítható, az Unió intézkedéseket hozhat az Európai Unióról szóló szerződés 5. cikkében foglalt szubszidiaritás elvének megfelelően. Az említett cikkben foglalt arányosság elvének megfelelően ez az irányelv nem lépi túl az e cél eléréséhez szükséges mértéket,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

I. FEJEZET

Tárgy és fogalommeghatározások

1. cikk

Tárgy

Ez az irányelv meghatározza a tagállamok költségvetési keretrendszerének azon jellemzőire vonatkozó részletes szabályokat, amelyekre annak céljából van szükség, hogy elkerülhető legyen a túlzott hiány kialakulása.

2. cikk

Fogalommeghatározások

Ezen irányelv alkalmazásában a „költségvetési”, „hiány” és „beruházás” fogalmaknak a Szerződésekhez csatolt, a túlzott hiány esetén követendő eljárásról szóló (12. számú) jegyzőkönyvben rögzített meghatározása alkalmazandó. Az államháztartás alszektorai tekintetében a 2223/96/EK rendeletben (ESA 95) foglalt fogalommeghatározások alkalmazandók.

Ezen túlmenően az alábbi meghatározást kell alkalmazni:

„költségvetési keretrendszer”: azon intézkedések, eljárások, szabályok és intézmények összessége, amelyek az államháztartás költségvetési politikái végrehajtásának alapját alkotják, különös tekintettel a következőkre:

- a) költségvetési számviteli és statisztikai jelentéskészítési rendszerek;
- b) a költségvetési tervezéshez felhasznált előrejelzések elkészítésére irányadó szabályok és eljárások;

- c) számszerű költségvetési szabályok, amelyek a költségvetési eredmény összefoglaló mutatószámai – például az államháztartási hiány, a forrásbevonás, az adósságállomány vagy ezek főbb komponensei – formájában állandó irányt jelölnek ki a költségvetési politika számára;
- d) költségvetési eljárások, azaz a költségvetési folyamat egyes szakaszait szabályozó eljárási szabályok;
- e) nemzeti költségvetési eljárások meghatározott sorából álló olyan középtávú költségvetési keretrendszerek, amelyek az éves költségvetési cikluson túlra terjesztik a költségvetési politika időhorizontját, ideértve a politikai prioritások és a középtávú költségvetési célkitűzések meghatározását;
- f) az ellenőrzésre és a független elemzésre vonatkozó, a költségvetési folyamat elemei átláthatóságának fokozását célzó szabályok;
- g) az államháztartás különböző alszektorai tekintetében a hatóságok közötti költségvetési kapcsolatokat szabályozó mechanizmusok és szabályok.

II. FEJEZET

Számvitel és statisztika

3. cikk

- (1) Az állami számvitel nemzeti rendszereit illetően a tagállamok olyan állami számviteli rendszert működtetnek, amely átfogóan és következetesen kiterjed az államháztartás valamennyi alszektorára, és tartalmazza az ESA 95 alapú adatok összeállításához szükséges információkat. Ezekben az állami számviteli rendszerekben belső ellenőrzést és auditot kell végezni.
- (2) A tagállamok az államháztartás valamennyi alszektora esetében gondoskodnak arról, hogy a költségvetési adatok időben és rendszeresen nyilvánosan hozzáférhetőek legyenek. A tagállamok közzéteszik különösen a következőket:

- a) pénzforgalmi alapú költségvetési adatok (vagy ezzel egyenértékű állami számviteli adatok, amennyiben pénzforgalmi alapú adatok nem állnak rendelkezésre) az alábbi rendszerességgel: (1) hónaponként, a következő hónap vége előtt a központi kormányzatra, a tartományi kormányzatokra és a társadalombiztosítási alapokra vonatkozóan, és (2) negyedévenként, a következő negyedév vége előtt a helyi önkormányzatokra vonatkozóan;
- b) részletes átvezetési táblázat, amely bemutatja, hogyan történik a pénzforgalmi alapú adatok (vagy ezzel egyenértékű állami számviteli adatok, amennyiben pénzforgalmi alapú adatok nem állnak rendelkezésre) ESA 95 alapú adatokra való átszámítása.

III. FEJEZET

Előrejelzések

4. cikk

- (1) A tagállamok gondoskodnak arról, hogy a költségvetési tervezés a legfrissebb információkat felhasználó, reális makrogazdasági és költségvetési előrejelzéseken alapuljon. A költségvetési tervezésnek a legvalószínűbb makroszintű költségvetési forgatókönyvön vagy egy óvatosabb forgatókönyvön kell alapulnia. A makrogazdasági és költségvetési előrejelzéseket össze kell hasonlítani a legfrissebb bizottsági előrejelzésekkel. A választott makroszintű költségvetési forgatókönyv és a bizottsági előrejelzés közötti jelentős eltéréseket ismertetni kell.
- (2) A makrogazdasági és költségvetési előrejelzésekben érzékenységvizsgálat keretében meg kell vizsgálni, hogy a növekedésre és a kamatlábak változására vonatkozó különböző feltételezések esetén milyen lenne a fő költségvetési változók alakulásának pályája. A makrogazdasági és költségvetési előrejelzésekben alkalmazott alternatív feltételezések tartományának megválasztásakor figyelembe kell venni a múltbeli előrejelzések megbízhatóságát.

- (3) A tagállamok közzéteszik a költségvetési tervezéshez készített hivatalos makrogazdasági és költségvetési előrejelzéseket, az alkalmazott módszerekkel, feltevésekkel és releváns paraméterekkel együtt.
- (4) A költségvetési tervezéshez felhasznált makrogazdasági és költségvetési előrejelzéseket objektív kritériumok alapján rendszeresen, elfogulatlanul és átfogóan értékelni kell, többek között utólagos értékeléssel is. Az értékelések eredményét közzé kell tenni.

IV. FEJEZET

Számszerű költségvetési szabályok

5. cikk

A tagállamok olyan számszerű költségvetési szabályokat léptetnek életbe, amelyek hatékonyan elősegítik, hogy az államháztartás egésze megfeleljen a Szerződésből eredő kötelezettségeinek a költségvetési politika terén. Az említett szabályoknak különösen a következőket kell elősegíteniük:

- a) a Szerződéssel összhangban a hiányra és az adósságra vonatkozóan megállapított referenciaértékeknek való megfelelés;
- b) többéves költségvetés-tervezési időhorizont alkalmazása, ideértve a középtávú költségvetési célkitűzések tiszteletben tartását is.

6. cikk

- (1) Az Unió költségvetési felügyeleti keretére vonatkozó, a Szerződésben foglalt rendelkezések sérelme nélkül a számszerű költségvetési szabályoknak pontosan meg kell határozniuk a következőket:
 - a) a szabályok célja és hatálya;

- b) a szabályoknak való megfelelés hatékony és időben történő nyomon követése;
 - c) a szabályok be nem tartásának következményei.
- (2) Ha a számszerű költségvetési szabályok mentesítési záradékot tartalmaznak, akkor a záradékban rögzíteni kell azokat a – korlátozott számú – különleges körülményeket vagy szigorúan szabályozott eljárásokat, amelyek esetén megengedett a szabályoknak való átmeneti meg nem felelés.

7. cikk

A tagállamok éves költségvetéssel kapcsolatos jogszabályainak meg kell felelniük a hatályos számszerű költségvetési szabályaikból adódó keretnek.

7a. cikk

Az 5–7. cikk az Egyesült Királyságra nem alkalmazandó.

V. FEJEZET

Középtávú költségvetési keretrendszerek

8. cikk

- (1) A tagállamok hatékony középtávú költségvetési keretrendszert határoznak meg, amely legalább hároméves költségvetés-tervezési időhorizont alkalmazását írja elő, biztosítva ezzel azt, hogy a tagállami költségvetési tervezés többéves költségvetés-tervezési megközelítést kövessen.

- (2) A középtávú költségvetési keretrendszereknek eljárásokat kell tartalmazniuk az alábbiak kidolgozására vonatkozóan:
- a) átfogó és átlátható többéves költségvetési célok az államháztartási hiány, az államadósság és bármely más összefoglaló költségvetési mutatószám vonatkozásában, biztosítva, hogy ezek összhangban legyenek a IV. fejezetben előírt valamennyi hatályos számszerű költségvetési szabállyal;
 - b) az államháztartás minden egyes főbb kiadási és bevételi tételére vonatkozó előrejelzés – a központi kormányzat és a társadalombiztosítási alapok szintjén részletesebb adatokkal – az adott költségvetési évre és azon túlra, változatlan politikát alapul véve;
 - c) az államháztartásra hatással lévő tervezett középtávú szakpolitikák leírása főbb kiadási és bevételi tételek szerinti bontásban, bemutatva azt is, hogyan valósítható meg a középtávú költségvetési célkitűzésekhez való közelítést segítő kiigazítás a változatlan politikát feltételező előrejelzésekkel összehasonlítva.
- (3) A középtávú költségvetési keretrendszerekben belül elfogadott előrejelzéseknek a III. fejezettel összhangban reális makrogazdasági és költségvetési előrejelzéseken kell alapulniuk.

9. cikk

Az éves költségvetéssel kapcsolatos jogszabályoknak összhangban kell lenniük a középtávú költségvetési keretrendszerből eredő rendelkezésekkel. Az éves költségvetés összeállításának alapját konkrétan a középtávú költségvetési keretrendszerből eredő, a 8. cikk (2) bekezdésében meghatározott bevételi és kiadási előrejelzések és prioritások képezik. Az e rendelkezésektől való bármilyen eltérést megfelelően indokolni kell.

VI. FEJEZET
Az államháztartás átláthatósága és
a költségvetési keretrendszerek átfogó hatálya

10. cikk

A tagállamok gondoskodnak arról, hogy a II., III. és IV. fejezetnek való megfelelés érdekében hozott intézkedések az államháztartás valamennyi alszektorára kiterjedjenek, és a különböző alszektorok tekintetében hozott intézkedések összhangban álljanak egymással. Ez mindenekelőtt a számviteli szabályok és eljárások következetességét, valamint az alapul szolgáló adatgyűjtési és -feldolgozási rendszerek integritását kívánja meg.

11. cikk

- (1) A tagállamok megfelelő mechanizmusokat hoznak létre az államháztartás alszektoraira kiterjedő koordináció céljából annak érdekében, hogy a költségvetési tervezés, a számszerű költségvetési szabályok, a költségvetési előrejelzések készítése és különösen a többéves költségvetési keretrendszerben rögzítettek szerinti többéves tervezés az államháztartás minden alszektorára átfogóan és következetesen kiterjedjen.
- (2) A költségvetési elszámoltathatóság fokozása érdekében világosan meg kell határozni a hatóságok költségvetési felelősségi körét az államháztartás különböző alszektoraiban.

12. cikk

- (1) Az éves költségvetési eljárás keretében azonosítani kell és be kell mutatni azon központi kormányzati szerveket és forrásokat, amelyek nem képezik a rendes költségvetés részét az alszektorok szintjén, valamint egyéb releváns információkat. Az államháztartás egyenlegére és az államadóságra gyakorolt összhatásukat be kell mutatni az éves költségvetési eljárások keretében és a középtávú költségvetési tervekben.
- (2) A tagállamok részletes információkat tesznek közzé az adókiadásoknak a bevételekre gyakorolt hatásáról.
- (3) A tagállamok az államháztartás valamennyi alszektora esetében közzéteszik az állami költségvetésre potenciálisan nagy hatást gyakorló függő kötelezettségekre vonatkozó releváns információkat, ideértve az állami garanciákat, a nem teljesítő hiteleket, valamint az állami tulajdonú vállalkozások működéséből származó kötelezettségeket.

VII. FEJEZET

Záró rendelkezések

13. cikk

- (1) A tagállamok hatályba léptetik azokat a rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek legkésőbb 2013. december 31-ig megfeleljenek. E rendelkezések szövegét haladéktalanul közlik a Bizottsággal. A Tanács ösztönzi a tagállamokat, hogy a maguk számára, illetve a Közösség érdekében készítsenek táblázatokat, amelyekben a lehető legpontosabban bemutatják az irányelv és az azt átültető intézkedések közötti megfelelést, és e táblázatokat tegyék közzé.

Amikor a tagállamok elfogadják ezeket a rendelkezéseket, azokban hivatkozni kell erre az irányelvre, vagy azokhoz hivatalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozást kell fűzni. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.

- (2) A tagállamok közlik a Bizottsággal azon főbb rendelkezések szövegét, amelyeket az ezen irányelv által szabályozott területen fogadnak el.

14. cikk

Ez az irányelv az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

15. cikk

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt ...,

*a Tanács részéről
az elnök*
